

Bouônjour bouonnes gens ou p't-être j'dais vos dithe "kalimera". Ch'est chu boustre d'Anglais Antouonne tchi vos d'livre la Lettre Jèrriaise chute semaine, èrcordée siez-nous dans la belle petite ville dé Howden, dans l'Est dé Yorkshire.

"Kalimera", pour les cheins tchi n' connaissent pon, veurt dithe 'Bouônjour' en Grec, et chenna va vos donner eune idée d'man sujet aniet. Ma bouonnefemme Celia et mé, j'avons viagi en Grèce assez souvent, auve des vacances sus tchiques eunes des îles, dont (dé tchi) la Grèce possède, pus qu'deux mille. Eune île qué j' n'avons janmais visité d'avant, est connue par les Grecs comme 'Kreta', ou en Jèrriais 'Crête'. J'y boutchînmes eune semaine au mais d'Mai. Ch'est la pus grande île Grecque, 160 milles dé long, mais bein pus étroite du Nord au Sud. Crête est hardi montangneuse étout, auve la pus haute montangne, lé Mont Ida, pus qué 8,000 pids dé haut.

Dé siez-nous, ch'est assez aïsi d'y voler, dé East Midlands, tchi prend un mio mains qué quatre heuthes. Malheutheusement, auprès aver boutchi, la compangnie changit l'heuthe des vols, et j'trouvînmes qué j'allions arriver à Heraklion, la capitale, à vîngt minnutes dé deux lé matîn. Jé n'savêmes pon combein d'temps qu'i' prendrait pour aller à l'hôtel - pus qu' deux heuthes et d'mie! L'hôtel nos avait grée un r'pas froid, mais tout chein qué j'voulêmes 'tait (aller) à dormi!

L'hôtel 'tait hardi confortabl'ye et ch'est la preunmié fais qué j'avons ieu eune chambre auve eune petite bangnérêsse privée en d'houors dé la f'nêtre, qué j'finmes sèrvi tchiques fais. Quand j'sis dans un pays caud, j'aime à nagî dans la mé autant qu'possibl'ye. Un jour qu'i' ventait, la mé 'tait trop rude et don j'fis sèrvi la grande bangnérêsse dé l'hôtel auve d's aut's gens tchi voulaient lus r'fraidgi viyant qu'i' faisait dans les trente degrés. Pour l'pliûpart du restant d'not' vacanche, j' nagis dans la mé à la Grève dé Paivre deux fais par jour. La tempéthatuthe dé l'ieau là est déjà dans les vîngt degrés, et j'pouôrrais nagî pour eune heuthe ou pus châque jour.

Viyant qu'not' vacanche 'tait si courte, j'boutchînmes raîqu'eune touônnée hors dé l'hôtel, pour visiter lé site archéologique dé Knossos et la cité dé Heraklion. Comme p't-être ou l' savez, Knossos 'tait la preunmié cité bâtie en Úrope, ayant 'té c'menchie y'a neuf mille ans et d'vînt la capitale dé la civilisâtion Minoane. Il' ont c'menchi à bâti chein tch'est achteu app'lé un palais, mais tchi 'tait probabliément un centre pour la r'ligion et l'administrâtion. I' 'tait fait sèrvi y'a trais mille ans pour chîn siècl'yes, mais un încendie détruihit les bâtisses. Les archaeologistes c'menchîtent à défoui les ruïnes à la fin du 19ième siècl'ye, et chein qu' nou-s'-y vaie aniet est un mélange dé défouith'chie et d'èrbatithie. À Heraklion, j'visitînmes le mûsée archaeologique pour vaie les portraits, meubl'yes, bijoux, statues et aut's choses trouvées à Knossos - et ch'est vraîment mangnifique!

Deux jours pus tard vèrs siêx heuthes vîngt du matîn jé m'rêvil'yis quand tout 'tait à chatchi - lé liet, les tabl'yes et les lampes 'taient touos à bouogi. Ch'tait un fort trembliément d'terre dé 6.1 sus l'êchelle Richter. J'avons 'té chatchi, mais heutheûsement pon d'endommag'gie!

Not' vacanche finnie, jé rarrivînmes en Angliétèrre - acouo eune fais dans les p'tites heuthes du matîn - auve des mémouaithes et bein des photos d'eune belle île... N'en v'là man temps hors pour aniet, et don j'vos souhaite bouôns pids, bouôn yi, bouonnes dents et l'paradis à la fîn d'vos jours.

À bétôt...